

Odcinek nr 9 - Du bist sehr fleißig!

Nowe słownictwo:

leicht - łatwe

fleißig - pilny

gemacht - zrobione

gut gemacht - dobrze zrobione

von - z

von here - stąd

K: Hallo Mistrzu Językowy!

D: Servus Karolina!

K: Hi Daniel! Lieber Teilnehmer: Lernst du Deutsch?



D: Ja, ich lerne Deutsch.

K: Ist das dein Kaffee? Jest to Twoja Kawa? A ładnie po polsku brzmiałoby: Czy to jest Twoja kawa?

D: Gut, wiem, że mogę powiedzieć: Das ist mein Kaffee, czyli to jest moja kawa. Und sag bitte jeszcze raz wie zadałaś to Frage!

K: Ist das dein Kaffee? Zobacz, w tym zdaniu zamieniłam miejscami das z ist i powstało nam Frage. Leicht, prawda? Łatwe, prawda? Leicht to łatwe.

D: Ja, nie da się ukryć. Das ist sehr leicht. :) Nie trzeba używać żadnego słówka typu „czy”.

K: Mądre głowy nazwały kiedyś taki sposób tworzenia Frage ‘Inwersją’, czyli właśnie odwróceniem... To nic innego, jak postawienie na pierwszym miejscu w zdaniu czasownika i już mamy Frage.

Auf Deutsch, tworząc Frage bardzo rzadko używa się słówka ‘CZY’. Można nawet powiedzieć, że Niemcy prawie w ogóle go nie stosują...

A wracając: Ist das dein Kaffee?

D: Ja, das ist mein Kaffee!

K: Sehr gut! Du bist sehr fleißig! Ty jesteś bardzo pilny. ‘Fleißig’ to pilny.

Lieber Teilnehmer, sag bitte auf Deutsch: Czy to jest Twój telefon komórkowy?



D: Ist das dein Handy?!

K: Genau! Ja, das ist mein Handy.

Mam propozycję... Zabawmy się w pewną grę. Ja powiem zdanie auf Deutsch, und du Daniel und du auch Lieber Teilnehmer, ułóżcie do niego Frage podanym sposobem, fachowo nazywanym inwersją... Gut?

D: Ja!

K: Gut, to zaczynamy!

K.: Ich wohne in Breslau.



D: Wohnst du in Breslau?

K: Ich heiße Karolina



D: Heißt du Karolina?

K: Sie kommt aus Polen.



D: Kommt sie aus Polen?

K: Das ist mein Kaffee.



D: Ist das dein Kaffee?

K: Mein Name ist Chadzińska.



D: Ist Chadzińska dein Name?

K: Uff... to było sehr gut!

D: Ale mnie przemaglowałaś!

K: Gut, und jetzt spróbujmy z osobami. Ich sage jakies losowe Vorname np. Michał und du Daniel und du auch lieber Teilnehmer zamieniacie to Vorname na osobę, czyli zamiast Michał uczy się powiecie: On uczy się. Alles klar?

D: Yyyy, myślę, że ja! Aber zobaczymy.

K: Angela wohnt in Krakau.



D: Sie wohnt in Krakau.

K: Michael kommt aus Deutschland.



D: Er kommt aus Deutschland.

K: Das Kind heißt Steffi.



Es heißt Steffi.

K: Toll! Daniel, ich bin von hier. Jestem stąd. Von hier, czyli stąd. Bist du auch von hier?

D: Ja, ich bin von hier.

K: Lieber Teilnehmer: Bist du auch von hier?



D: Nein, ich bin nicht von hier.

K: Und: Ist er auch von hier?



D: Ja, er ist auch von hier.

K: Gut, und sie: Ist sie auch von hier?



D: Nein, sie ist nicht von hier.

K: Gut gemacht! Dobrze zrobione, czyli dobra robota! Gemacht dosłownie znaczy właśnie zrobione.

D: Uff... alles heute było sehr gut!

K: Lieber Teilnehmer, pamiętaj, że aby nauczyć się języka, trzeba robić to aktywnie. Nie wystarczy pasywna nauka - na przykład słuchanie. Powtarzaj słowa na głos i rób ćwiczenia pod tym podcastem.

D: A wiesz, jak ja utrwalam słowa z naszych podcastów? Jak widzę jakiś przedmiot, który poznałem auf Deutsch, to nazywam go sobie właśnie auf Deutsch. Na przykład, gdy patrzę na kawę, to myślę sobie Kaffee, gdy patrzę na telefon, to myślę sobie Handy.

K: Super pomysł, Daniel! Jeszcze lepiej będzie, gdy będziesz wymawiał te słowa na głos. No... Chyba że jesteś na jakimś formalnym spotkaniu ze swoim szefem... Haha. Wtedy może rzeczywiście lepiej powtarzaj sobie w myślach.

D: No tak. Chociaż w sumie... Może dostanę wtedy podwyżkę. W końcu... znajomość języków to raczej plus. Do usłyszenia, lieber Teilnehmer!